

Guía del usuario

Guide

Para el uso de este establecimiento (exceptuando la antesala y la sala de propósitos múltiples 1) es necesario registrarse como usuario en forma previa. Pueden registrarse agrupaciones, grupos de personas y jóvenes que residen, trabajan o estudian en Tsuzuki o distritos aledaños, y que tienen a Tsuzuki como su principal sitio de actividad.

[Clasificación de los usuarios]

- Grupos de asistencia de extranjeros / Grupos que promueven la confraternidad internacional.
- Grupos de asistencia de los jóvenes / Grupos que prestan servicios educacionales a los jóvenes.
- Grupo de jóvenes / Residentes, estudiantes y grupos activos en el distrito de Tsuzuki
- Otros grupos / Grupos que prestan servicios a la comunidad.
- Jóvenes(particulares) / La prioridad es para los estudiantes del ciclo secundario y secundario superior.

[Horarios]

Aulas 1 y 2, y la Sala multiuso 2

A 10:00~13:00 C 15:30~18:00
 B 13:00~15:30 D 18:00~21:00

Sala de danza y de música

●Lunes a viernes ●Sáb, dom. y feriados

A 10:00~13:00 A 10:00~12:00
 B 13:00~15:30 B 12:00~14:00
 C 15:30~18:00 C 14:00~16:00
 D 18:00~21:00 D 16:00~18:00

[Recepción de las reservas]

Se indica con qué antelación se pueden hacer las reservas

Grupo Sala	Asist. de Extranjeros	Asist. de jóvenes	Grupo de jóvenes	Otros grupos	Uso particular
Aula 1	6 meses	3 meses	3 meses	1 meses	—
Aula 2	6 meses	3 meses	3 meses	1 meses	—
Sala de propósitos múltiples 1	—	—	—	—	—
Sala de propósitos múltiples 2	3 meses	6 meses	6 meses	1 meses	—
Sala de danza	3 meses	3 meses	3 meses	—	el mismo día
Sala de música	3 meses	3 meses	3 meses	—	el mismo día

※Es posible reservarlas con 1 a 6 meses de antelación, exceto en el caso de uso particular.

Acceso

Access

Northport Mall, 5^{to} piso
 a 3 minutos a pié de la estación Center Kita
 (línea del metro de Yokohama)



5^o piso



Abierto lun. a vie. 10:00~21:00

sáb., dom. y feriados 10:00~18:00

Cerrado 3^{er} lunes del mes, y feriados de fin de año y año nuevo.



〒224-0003

1-25-1 Nakagawa Chuo, Tsuzuki-ku Yokohama-shi
 Northport Mall 5o. andar

TEL 045-914-7171 FAX 045-914-7172

e-mail my-plaza@tsuzuki-koryu.org

URL http://tsuzuki-myplaza.net/

【運営】



Centro Multicultural para Jóvenes y Extranjeros de Tsuzuki



Brindamos soporte a los extranjeros y los a adolescentes.

Brindamos un espacio para la confluencia de diversas culturas y generaciones



Brindamos soporte a los Extranjeros

● Consultas e Informaciones en diversos idiomas

Vida cotidiana, educación, médicas, clases de japonés. Atención en inglés, portugués y español (horarios irregulares)

● Provisión de intérpretes

Proveemos intérpretes para consultas médicas, reuniones escolares, etc.

Estamos reclutando intérpretes voluntarios.

● Clases de japonés y clases de apoyo escolar

Promovemos clases de apoyo para adultos y niños cuya lengua materna no es el japonés.

Estamos reclutando profesores voluntarios.

● Cursos para profesores voluntarios

Formación de los profesores voluntarios para la asistencia de los extranjeros.

● Coordinación de los grupos de voluntarios

Planificamos, coordinamos y administramos los grupos de voluntarios para la enseñanza del japonés.

● Organización de Actividades de Comprensión Internacional e Intercambio Cultural

Realizamos seminarios multiculturales, exposiciones infantiles y festivales internacionales.

● Promovemos actividades voluntarias para los extranjeros

Sesiones de lectura de cuentos en distintos idiomas, participación en eventos de la comunidad.



Brindamos apoyo a los Jóvenes

● Fomento de las actividades voluntarias para estudiantes secundarios y sec. superiores

La actividad "haato de borantia" que se realiza en verano, permite a los estudiantes secundarios experimentar las actividades de la comunidad a través de las charlas de orientación, las actividades y la revisión final. Gran cantidad de personas de la comunidad participan recibiendo a los estudiantes.

● Lugar para el encuentro

La sala de propósitos múltiples 1 y el lounge pueden ser utilizados sin reserva previa.

● Sala de música

Apto para el ensayo de las bandas y los grupos musicales.

● Sala de danza

Apto para el ensayo de danzas.

● Sala de estudio

A partir de las 15:30 hrs. la sala de propósitos múltiples 1 es de uso exclusivo de los jóvenes.



Informaciones-Ventanilla de consultas

Ofrecemos informaciones en varios idiomas, presentamos a grupos de voluntarios, etc. No dude en consultarnos.



Aula 1

Capacidad para 18 personas.

Consultas

Q. Quiero **información** para vivir en Japón
A. Está disponible el "Welcome Kit" (un panfleto con informaciones útiles para el extranjero para la vida cotidiana). Está editado en inglés, portugués, y español. (ed. no periódica)

Q. Estoy buscando **clases de japonés e intérpretes**

A. Hay clases de japonés y clases de apoyo para quienes el japonés no es su lengua materna. También podemos enviar intérpretes voluntarios.

Q. Tengo **problemas**. Quiero que me escuchen.

A. Podemos atenderlo en la ventanilla o en un cuarto con privacidad. Desde consultas relativas a la educación hasta problemas de concurrencia escolar.

- * Procuramos conversar y escuchar a los jóvenes.
- * Realizamos actividades tales como seminarios para padres y tutores, etc..
- * Tenemos vínculos con la prefectura, escuelas y centros públicos regionales de asistencia para la crianza.



Sala de Consulta

Consultas relacionadas a los jóvenes y los extranjeros.



Aula 2

Capacidad para 45 personas.



Sala de música

Disponibles un teclado, una batería y varios amplificadores para el ensayo de las bandas.



Sala de danza

Apropiado para el ensayo de grupos de 5 a 6 personas.



Antesala

Espacio libre con informaciones multilingües relativas a eventos y grupos.



Sala de propósitos múltiples 1

Espacio de uso libre. No es necesario reserva previa. A partir de la 15:30 hrs. es de uso exclusivo para los jóvenes.



Sala de propósitos múltiples 2

Capacidad 24 personas. Apta para trabajos grupales y diversos propósitos.

Entrada
入口

